



ВАУ



ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 72 - No. 6

27 березня 2011 р.

Українська Версія

Офіційний комунікат Виборчого Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви

Виборчий Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви, зібраний у Львові-Брюховичах 21-24 березня, відповідно до приписів Кодексу канонів Східних Церков та Партикулярного права Української Греко-Католицької Церкви, обрав Верховним Архиепископом УГКЦ Преосвященного Владика Святослава (Шевчука).

Святійший Отець Венедикт XVI потвердив і поблагословив вибір Преосвященного Владика Святослава згідно з рішенням Виборчого Синоду Єпископів УГКЦ від 23 березня 2011 року.

Обраний Глава УГКЦ склав перед Синодом Єпископів визнання віри та обітницю вірно виконувати свій уряд.

Введення Блаженнішого Святослава на престол Верховного Архиепископа Києво-Галицького

відбудеться у Києві в неділю, 27 березня, під час Архиерейської Літургії у Патріаршому соборі Воскресіння Христового. Цією Літургією, яка розпочнеться о 10.00, офіційно завершиться Виборчий Синод Єпископів УГКЦ.

Архиепископ Ігор (Возьняк) виконуватиме уряд Адміністратора Української Греко-Католицької Церкви до дня інтронізації нового Глави УГКЦ. Владика Ігор від імені Синоду Єпископів УГКЦ висловлює щире вдячність духовенству, монашеству, вірним УГКЦ та всім людям доброї волі, які своїми молитвами підтримували роботу Виборчого Синоду.

Учасники Виборчого Синоду

У роботі Виборчого Синоду, на якому головував Адміністратор УГКЦ Архиепископ Ігор (Возьняк), взяло участь 40 єпископів УГКЦ з України

та з-за кордону (Польщі, Німеччини, Франції, Італії, Англії, США, Канади, Бразилії, Аргентини та Австралії). Всі єпископи, які згідно з правом були зобов'язані прибути на Синод, взяли в ньому участь. Окрім цього, було 5 єпископів-емеритів. Відсутніми були 11 членів Синоду.

Процедура голосування

Голосування відбувалося за наперед прийнятою і з а т в е р д ж е н о ю процедурою та регламентом, відповідно до норм Кодексу канонів Східних Церков та Партикулярного права УГКЦ.

Учасники Синоду, як рівно ж увесь технічний персонал, склали урочисту присягу про нерозголошення таємниці. Впродовж усіх днів роботи Виборчого Синоду його



учасники залишалися в Реклекційному центрі, не приймали відвідувачів і не спілкувалися із зовнішнім світом.

Молитовний супровід Виборчого Синоду

Одразу після скликання Виборчого Синоду Адміністратор Церкви Архиепископ Ігор (Возьняк) звернувся до вірних УГКЦ із закликом до молитви за успішне проведення Виборчого Синоду.

У рамках безпосередньої підготовки до виборів, 20 березня, владика присвятили день молитви і

(Продовження на ст. 2)

Офіційний комунікат Виборчого Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви

(продовження з попередньої сторінки)

духовній заставі. Духовні науки цього дня учасникам Синоду проводив о. д-р Борис Гудзяк, ректор Українського католицького університету.

20 березня, о 9.00, в Архикатедральному соборі Святого Юра у Львові було відслужено Архиєрейську Божественну Літургію, яку очолив Адміністратор УГКЦ Архiepіскоп Ігор. Після Літургії синодальні отці зійшли до крипти собору, де біля гробів великих Митрополитів – Слуги Божого Андрея (Шептицького), Патріарха Йосифа (Сліпого) та інших первоієрархів УГКЦ просили їхнього заступництва перед Богом для успішного проведення Синоду.

Молитва, спільна і приватна, постійно супроводжувала синодальні засідання. День єпископи розпочинали із відправи Утрені та Першого часу. Перед обідом усі молилися Шостий час, перед вечерею – Вечірню, а у середу і п'ятницю – Літургію Напередосвячених Дарів. На завершення ранішнього Богослужіння заздалегідь визначені владика виголошували духовну науку.

У суботу, 26 березня, за традицією, єпископи під час Божественної Літургії пом'януть усопших архиєреїв УГКЦ.

* * *
**Б і о г р а ф і я
Преосвященного
Владика Святослава
(Шевчука)**

Владика Святослав (Шевчук), Апостольський адміністратор єпархії Покрови Пресвятої Богородиці в Буенос-Айресі, народився 5 травня 1970 року у м. Стрию Львівської обл. У 1991-1992 роках навчався у Центрі філософсько-богословських студій «Дон Боско» у м. Буенос-Айресі (Аргентина), а у 1992-1994 роках – у Львівській духовній семінарії.

Дияконські свячення отримав 21 травня 1994 року [святитель Владика Филімон (Курчаба), священічі – 26 червня 1994 року (святитель Блаженніший Мирослав Іван Кардинал (Любачівський)].

У 1994-1999 роках навчався у Папському університеті святого Томи Аквінського (Рим, Італія), де

здобув докторат з відзнакою *Summa cum laude* в галузі богословської антропології та основ моральної богослов'ї візантійської богословської традиції.

У 1999-2000 роках – префект Львівської духовної семінарії Святого Духа.

У 2000-2007 роках – віцекоректор Львівської духовної семінарії Святого Духа.

З 2001 року – віце-декан богословського факультету Львівської богословської академії (відтак Українського католицького університету).

У 2002-2005 роках – голова секретаріату та особистий секретар Блаженнішого Любомира, адміністратор Патріаршої курії у Львові.

З червня 2007 року – ректор Львівської духовної семінарії Святого Духа.

14 січня 2009 року Святіший Отець Венедикт XVI поблагословив рішення Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви про призначення отця доктора Святослава Шевчука Єпископом-помічником єпархії Покрови Пресвятої Богородиці в Буенос-

Айресі (Аргентина). Новому єпископу уділено титулярний престол Кастра-ді-Гальби.

Архиєрейська хіротонія відбулася 7 квітня 2009 року, на свято Благовіщення Пресвятої Богородиці, в Архикатедральному соборі Святого Юра у Львові. Головним святителем, у присутності Блаженнішого Любомира, був Високопреосвященний Владика Ігор (Возьняк), Архiepіскоп Львівський, а співсвятителями – Владика Михаїл (Микицей), Єпарх єпархії Покрови Пресвятої Богородиці в Буенос-Айресі, та Владика Юліан (Вороновський), Єпарх Самбірсько-Дрогобицький.

10 квітня 2010 року призначений Апостольським адміністратором єпархії Покрови Пресвятої Богородиці.

Владика Святослав (Шевчук) вільно володіє такими іноземними мовами: англійською, італійською, іспанською, польською та російською.

Секретаріат Синоду
Єпископів
Української Греко-
Католицької Церкви

www.ugcc.org

Світлини з Синоду



20-го березня, 2011 р. о. д-р Борис Гудзяк, ректор Українського Католицького Університету виголосив проповідь в Архикафедральному соборі Святого Юра у Львові.



Владика помолилися у крипті собору Святого Юра, де спочивають тлінні останки трьох провідників УГКЦ у минулому столітті: Митрополита Андрея (Шептицького), Патріарха Йосифа (Сліпого) та Патріарха Мирослава Івана (Любачівського).



Загальне фото біля катедри Святого Юра.



Єпископ-емерит Василь (Лостен), старший за єпископською хіротонією, прочитав присягу від імені всіх членів Синоду.



Засідання Синоду
(Фото: www.ugcc.org)

Роздуми Митрополита Стефана з приводу зміни провідництва

Відлітаючи на особливий виборчий Синод Української Католицької Церкви, я хочу висловити подяку духовенству, монашеству та вірним за їхні молитви про успішні вибори нового Верховного Архієпископа нашої Церкви. Коли ви будете читати ці рядки, ми будемо приготуватися до його інсталяції в Києві, в неділю 27-го березня. Опісля, Митрополити і члени Постійного Синоду супроводжуватимуть новообраного Верховного Архієпископа до Риму на зустріч зі Святішим Отцем та Кардиналом Конгрегації у справах Східних Церков. Це є історичні моменти з якими пов'язані нові виклики та можливості.

Серця всіх епархій, духовенства, монашества та вірних нашого Українського Католицького Митрополичого Престолу в Філадельфії вдячні нашому Верховному Архієпископу емериту Любомиру Кардиналу Гузару. Він керував нашою Церквою в важкі часи з Бого-даною мудрістю, прозорливістю, відвагою та делікатністю. Його наполегливість у розвитку візії нашої Церкви буде мати великий позитивний вплив на нашу Церкву впродовж наступних десятиріч. Під його провідом наша Церква повернулася до свого коріння, розбудовує Патріарший Собор і центр в Києві. Любомира Кардинала Гузара цінують всі українці за його мудрість і чесність, необхідні для будь-якого морального провідництва. Ми всі сподіваємося, що він продовжить своє корисне та потрібне служіння уже як Верховний Архієпископ на емеритурі й залишиться жити в Києві.



Фото: в Катедрі у Філадельфії,
листопад 2002 р.

Фундамент, закладений під час виконання повноважень Верховного Архієпископа Любомиром Кардиналом Гузаром буде добудовуватися новообраним духовним провідником разом з Синодом Українських Католицьких Єпископів. Особливо важливим є планування ініційоване щодо розвитку візії нашої Української Католицької Церкви до 2020 року. Єпископи розпочали процес розпізнання пріоритетів нашої Церкви і розвитку стратегії досягнення цих пріоритетів. Це особливо допоможе в розподілі наших ресурсів, людських та матеріальних. Процес твориться для забезпечення більшої відповідальності й прозорості в адмініструванні нашою Церквою. Передбачається також зростання комунікаційних методів. Це залучає провідництво Церкви в процес критичної самооцінки, щоб ми стали більш ефективними найперше в плані євангелізаційних зусиль Церкви. Єпископи з охотою відгукнулися й сподіваються на успіх цих поважних зусиль.

У нашої Української Католицької Церкви є багато причин сподіватися на успіх цього процесу відновлення дякуючи тому фундаменту, що його заклали Верховний Архієпископ емерит Любомир Кардинал Гузар та енергійна посвята українських католицьких єпископів. Прошу вас молитися за новообраного Верховного Архієпископа, бо він під опікою Божої благодаті провадить нашу Українську Католицьку Церкву в хвилююче та відповідальне майбутнє.

+Стефан Сорока

Metropolitan Stefan's Schedule for April

April

- 1 - 2 Visit with newly elected Major Archbishop of the Ukrainian Catholic Church to the Holy Father and to the Congregation for Eastern Catholic Churches, Vatican City
- 3 Concelebrate Pontifical Divine Liturgy at St. Sophia Ukrainian Catholic Church, Rome, Italy
- 6 Meeting of Archieparchial Finance Council
- 8 -9 Annual Meeting of the Providence Association of Ukrainian Catholics
- 12 Meeting of Religious Leaders of Philadelphia
- 13-14 Meeting of Eastern Catholic Bishops of USA in Maronite Center, St. Louis, Missouri
- 19 Concelebrating in Installation Mass for Most Rev. Mark Bartchak, Latin Diocese of Altoona-Johnstown
- 21 Holy Thursday Divine Liturgy of Pre-Sanctified Gifts, Blessing of Holy Chrism, and Washing of Feet at Assumption of Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Perth Amboy, NJ
Participate in evening Reading of the Twelve Gospels at Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia
- 22 Exposition of the Holy Plashchanytsia at Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia
- 24 Resurrection Matins and Easter Sunday Pontifical Divine Liturgy at Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia
- 25-26 Oversee Election of Mother Superior of Missionary Sisters of Mother of God in Stamford, CT
- 27 Board Meeting of Ascension Manor I and II
- 29-30 PA Convention of Knights of Columbus, Lancaster, PA

с. Созонта Іськів, ССНДМ, святкує 100-й День народження!

В суботу, 5-го березня, 2011 р., преосвященний єпископ Павло Хомницький, ЧСВВ відправив Божественну Літургію Подяки в каплиці монастиря Святої Марії в Sloatsburg, NY, щоб відсвяткувати 100-й день народження с. Созонта Іськів. Каплиця була наповнена друзями, помічниками ССНДМ і Сестрами Службницями, включно з Генеральною Настоятелькою с. Дженис Солюк, що прибула з Риму, щоб бути присутньою, як також і Провінційною Настоятелькою Сестер Службниць в Канаді, с. Терезою Анною Слота.

с. Созонта є найстаршою членкинею Сестер Службниць Непорочної Діви Марії в світі, а також як такою, що проживає найдовше в спільноті - 86 років! На многая і благая літа!



Третя Божа Заповідь Святкування неділі (1)

*„Пам'ятай про відпочинковий день,
щоб святити його” (Вихід 20, 8).*

В шести днів Бог створив цей прекрасний світ, в якому ми живемо, а на сьомий день відпочивав. Отже, Творець освятив цей день, призначивши його на відпочинок: *„Шість днів працюватимеш і робитимеш всяке діло твоє. День же сьомий - відпочинок на честь Господа, Бога твого; не робитимеш ніякого діла...”* (Вихід 20, 9-10). Ця заповідь була дуже суворою і, згідно закону Мойсея, кожний, хто її переступав, був караний смертю (Числа 15, 35). Щей сьогодні бачимо, як строго юдеї заховують свою суботу; в цей день вони не сповняють навіть найменшої роботи.

В Новому Завіті апостоли перенесли сьомий день на неділю, і неділя для нас, християн, є тепер „Господнім днем” Адаже саме в неділю довершилося наше спасіння, тому що в неділю Ісус Христос воскрес із мертвих; в неділю Св. Дух зійшов на апостолів і на Церкву та освятив їх, тому для християн звучить закон: „Пам'ятай святкувати неділю”. Не тільки апостоли святкували неділю, про що читаємо

в св. Письмі, але і усне передання свідчить, що християни сходилися в неділю на свої б о г о с л у ж е н н я . Апостольські Діяння говорять нам, що вони сходилися першого дня тижня, щоб ламати хліб, тобто приймати Тіло Ісуса Христа під видом хліба. (Діяння 20, 7). Як на землі немає установи старшої та важливішої, ніж сьомий день, так і для нашого тіла та душі немає також установи більш спасенної.

Святкування неділі є спасенним для нашого тіла, тому що це святкування домагається від нас відпочинку після праці. Воістину, людина є створеною Богом для праці, так само як птах є створеним Богом до польоту, говорить св. Письмо. Обов'язок працювати залишається за нами аж до смерті. Немає потреби довго переконувати, що праця є надзвичайно корисною для здоров'я тіла. Усі ми знаємо, що лінивість та неробство є причиною різних хоріб та передчасної смерті. Але досвід навчає, що безперестанна, важка праця також швидко

руйнує наше тіло. Отже, щоб вберегти своє тіло перед недугою, людина повинна працювати вміру. Адаже, людина - не машина, врешті навіть і машині потрібна перерва, щоб не сталося п о л о м к и . Прислухаймося до слів Спасителя, який звертається до нас: *„Прийдіть до мене всі втомлені й обтяжені, і я облеблю вас”* (Мт. 11, 28). Прийдіть і святкуйте неділю - скріпіться й наберетеся свіжих сил. Працівники, не звертайте увагу на хвилевий зиск, пильнуйте краще ваше найвище дочасне добро - здоров'я. Працедавці, пам'ятайте, що не вам належить неділя, дайте своїм підлеглим відпочинок у неділю, не руйнуйте їхнє здоров'я...

Святкування неділі є найбільш спасенним для нашої душі, тому що те святкування домагається від нас виконувати богоугодні діла. Людина має вище призначення, ніж дбати тільки про своє тіло, вона завжди повинна пам'ятати і дбати про свою душу. Неділя взиває до нас: *„Людино, пам'ятай про свою душу, пам'ятай про вічність”*. В цей до нас промовляє

Боже слово, в цей день відзиваються також голосніше церковні дзвони: Прийдіть, християни, до святої жертви; в цей день сумуючий зазнає втіхи, грішник отримує напіннення, блукаючий стає на правдиву дорогу. В цей день Бог вислуховує нас швидше, тоді серце його є чутливішим до наших прохань, тоді розсіває він зерно свого Божого слова, тоді бажає Він, добрий Отець, згуртувати докола себе своїх дітей, щоб бути їхнім Богом! Неділя утримує релігію і поширює християнство. *„Віддайте Боже Богіві”* (Мт. 22, 21).

Отже, неділя є надзвичайно важливим і святим днем. Вона потрібна нам для тіла і душі, для дочасності та вічності. Ніколи не забуваймо про це! Нехай вона завжди буде для нас днем, посвяченим Богіві, за що отримуємо нагороду у вічності.

Let Your Money Grow

Our Premium Money
Market Account

up to **1.75% APY**

Rates subject to change without notice.



UKRAINIAN SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION
1729 Cottman Ave, Philadelphia, PA, 19111 1-888-POLTAVA
For more information please contact USFCU or www.ukrfcu.com



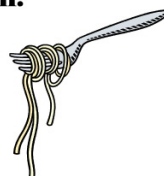
Holy Ghost Ukrainian Catholic Church
315 4th Street
West Easton, PA 18042
(610) 252-4266
www.holyghost-ukrainian-catholic.org

Spaghetti Dinner
Sunday, April 10th, 2011

Two Seatings: 12:30 p.m. and 3:00 p.m.



\$8 adults
\$5 children 12 and under



Strengthening the Church at Home

There are many dioceses right here in the United States whose parishes struggle to keep their doors open. These dioceses are classified as home missions and cannot maintain pastoral programs like catechesis, youth ministry, and seminary formation on their own. The Catholic Home Missions Appeal supports these dioceses by funding essential ministries, including aid to vulnerable parishes. Please be generous in this Appeal and help strengthen the Church at home.



**Support
the Catholic Home
Missions Appeal.**

In most dioceses,
this Appeal will
occur the weekend
of April 30-May 1.

[www.usccb.org/
nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections)

EASTERN CATHOLIC BISHOPS PLAN “ENCOUNTER 2012”

St Louis, MO—March 17, 2011 An intensive two-day meeting was held this week within sight of the city’s iconic Gateway Arch and the forward-looking Museum of Westward Expansion.

For it was in this setting that delegates from Eastern Catholic Churches from across the country gathered to formulate plans for a trend-setting event scheduled for next year.

Groundwork for the gathering was begun more than a year ago when members of ECED (Eastern Catholic Eparchial Directors of Religious Education) formed a sub-committee to explore ways to convene catechists and other interested persons for a program designed to share experience and expertise in communicating the Gospel message to the perhaps million-plus members of the country’s varied Eastern Catholic Traditions.

Twice before similar “Encounters” were convened. The first, organized by Rome, was held in 1999 in Boston, open primarily to bishops of the multi-ritual Eastern Catholic Churches with parishes in the United States of traditions that



The planners for the “Together in Christ” Encounter of 2012 are:
Seated (L-R) Sr Marion Dobos, OSB; Bishop Nicholas Samra; Dr Barbara Y. Lutz; Sr Jean Marie Cihota, OSBM. **Standing (L-R)** Fr John Lucas; V Rev George David; Mitred Archpriest John Kachuba; Msgr Peter Waslo, V Rev Gregory Noga; Mr Nazar Sloboda; Archimandrite Nicholas Zachariadis; Rev Paul Voida; Rev Edward Cimbala.

include the Armenian, Byzantine and Syriac liturgical families.

In 2006 in Chicago, the “Encounter” was broadened to present a program that was open to a larger number of participants—primarily those in eparchial (diocesan) catechetical offices. Here, too was commemorated the 35th year of collaboration between Eastern Catholic Churches whose combined resources produced texts, audio and visual products and other items to present authentic Eastern theology. The resultant endeavor supplies educational material distributed by

God With Us Publication, the product of the work of ECED, the publishing arm of ECA (the Eastern Catholic Bishops of America.)

ECA forms Region XV of the United States Conference of Catholic Bishops.

For the third “Encounter” on the theme “Together in Christ,” the thrust is to involve as many of those involved in education and evangelization programs of these Eastern Catholic Churches. Since the material produced by God With Us provides a PreK-8 series of texts and teacher manuals, as well as a wide assortment of

material for high school, college or other adult enrichment programs, this planned “Encounter” is an outgrowth of the Churches’ mission to “teach all nations.”

This week’s delegates were chosen by the hierarchs of the Eastern Catholic Churches to come together for the purpose of providing a program that assists that mission.

The sub-committee of ECED had met four times already: in Orlando, Florida, Sybertsville, Pennsylvania, Detroit, Michigan and Houston, Texas, to form a

(continued on next page)

EASTERN CATHOLIC BISHOPS PLAN "ENCOUNTER 2012"

(continued from previous page)

framework upon which the delegates can build. The sub-committee includes Bishop NICHOLAS (Samra) of the Melkite Greek-Catholic Church, (Newton, Massachusetts); Very Rev, Gregory Noga and Dr Barbara Y. Lutz of the Byzantine Catholic Eparchy of Passaic (New Jersey); and Fr John Lucas of the Byzantine Ukrainian Eparchy of St Nicholas in Chicago, each of whom explained aspects of the program.

Upon the conclusion of the meeting in St Louis, the delegates were assigned tasks to provide a working plan with details to be made available as soon as there is specific information to report.

The original concept is to hold a week-end (Friday-Sunday) "Encounter" in three geographic areas of the country with sizeable

populations of various Eastern Catholics: for the East Coast, the New York/New Jersey area; in Cleveland (to serve Detroit, Chicago and Pittsburgh areas); and a West Coast site in Southern California. The planning process has a target date of late summer, early fall, 2012 for the three "Encounter" sites.

Along with the co-chairs, delegates able to be present were: Sr Jean Marie Cihota, OSBM, Byzantine Ruthenian Eparchy in Phoenix; Rev Edward Cimbala, Byzantine Ruthenian Eparchy of Passaic; Very Rev George David, Byzantine Romanian Eparchy of St George, Canton OH; Sr Marion Dobos, OSB, Byzantine Ruthenian Archeparchy of



Pittsburgh; Mitred Archpriest John Kachuba, Byzantine Ruthenian Eparchy of Parma, OH; Mr Nazar Sloboda, Byzantine Ukrainian Eparchy of St Nicholas, Chicago; Fr Paul Voda, Byzantine Romanian Eparchy, Canton; Msgr Peter Waslo, Byzantine Ukrainian Archeparchy of Philadelphia; and Rt Rev Archimandrite Nicholas Zachariadis, Byzantine Romanian Eparchy in Canton. Unable to attend were Rev Frank Kalabat, Chaldean Diocese of St

Thomas, Bloomfield, MI and Sr Ann Laszok, OSBM, Byzantine Ukrainian Eparchy of St Josaphat, Parma, OH.

Insofar as a number of Canadian Eastern Catholics have expressed interest in the events surrounding the planned "Encounter 2012," the information is being made available to them, and an invitation extended to those who wish to participate.

Mortgage and Consumer Loan Underwriter Position Available!

To apply and for more information please visit
www.ukrfcu.com



Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union
1729 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111

(215) 725-4430
1-888-POLTAVA

28th Annual PYSANKA WORKSHOP
AND EASTER BAZAAR

Sunday, April 10th, 2011



PYSANKA WORKSHOP: 2 pm - 5 pm (registration 1-2 pm)

Learn to decorate Easter Eggs the traditional Ukrainian way. Detailed A/V presentation, personalized instruction, materials & supplies included.

Workshop Fee: Adults: \$20 | Children under 12: \$12

BUFFET LUNCHEON "Traditional Ukrainian": 11 a.m. until the food is gone.

EASTER BAZAAR: 12 noon - 4 pm. Many vendors --Traditional Ukrainian arts and crafts, pysanka kits, how-to books, videos, traditional foods & baked goods, smoked meats: kovbasa (smoked sausage), kabanos, bochok (rib bacon), poliadvysia (lean Canadian bacon).

UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE

4250 Harewood Road, NE, Washington, DC 20017
(across from the Catholic University of America)
<http://www.ucns-holyfamily.org> or call Parish (202) 526-3737



Правдива Плата за Відповідь на Божий Поклик (Частина 1)

Одного дня, коли я працював на „Бінго“, постарілий пастор—євангеліст якось мені сказав, „Послухай! Можливо, ти не отримаєш платні за те, що робиш, але повір, те, що Бог заплатить тобі є кращим за будь—який чек у світі.“ Преподобний пастор був звичайно відомою і добросеречною людиною, але ті слова звучать особливо правдивими, коли це стосується відповіді на поклик до священства.

Шкода, що турботи та жорстока дійсність світу часто перешкоджають нам бачити винагороди, які Бог має для нас. Все ж таки Христос Особисто говорить нам, що, якщо ми по—справжньому віримо, ми могли б сказати горам кинутися в море і це б сталося. Яке чудове благословення, який чудовий дарунок, ми отримали б владою віри!

Бог винагороджує всіх християн, як церковнослужителя, так і світську особу. Щоправда, ставши священником, ніхто не стає мільйонером. Гроші, влада, популярність не є правдивими винагородами священника. Правдива винагорода священника дорогоцінніша, ніж будь—яка з тих речей. Прадива винагорода священника — любов Бога, і те, що він робить в імені Бога, що збагачує не лише його, але і людей довкола нього. Його винагорода — спасіння в Христі, яке через його діла, надихає інших шукати спасіння в Христі.

о. Павло Макар

**Можливо, ви відчуваєте, що Бог кличе вас
служити Його Церкві?**

**Якби Ви бажали поговорити про Боже
покликання у вашому житті, не вагайтеся
сконтактуватися з:**

Отцем Павлом Макаром
Керівником комісії у справах покликань
Української Католицької Архиепархії Філадельфії
827 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123—2097

Тел.: 1—215—627—0143
Факс: 1—215—627—0377



Приходьте і знайомтеся з вашими священниками і богопосвяченими чоловіками й жінками!



о. Іван Демків

Ректор Української Католицької Катедри
Непорочного Зачаття

Філадельфія, ПА

**News from
Holy Ghost Ukrainian Catholic Church**

3015 W. 3rd St, Chester, PA
610-494-8734

**TRADITIONAL BASKET OF
UKRAINIAN EASTER FOODS**



Baskets includes:

**Paska (1 lb)
Kielbasa (1 1/5 lb ring)
Horseradish with Beets
Butter Lamb
5 Eggs
Sweet Easter Cheese
Ham (1lb Smoked)
Beeswax Candle
Basket**

\$35.00 Complete

To place orders please call: 610-494-8734 by Sunday, April 17, 2011
Pick up on Saturday, April 23, 2011; 11 AM – 1:00 PM and 6:00 PM – 7:00 PM



POTATO SALAD
Order your Home
Made Potato Salad
for your Easter meal.
1 lb - \$5.00,
5 lbs - \$20.00
To place orders please
call: 610-494-8734 by
Sunday, April 17,
2011
Pick up on Saturday,
April 23, 2011; 11 AM
– 1:00 PM and 6:00
PM – 7:00 PM

**Potato Pancake
Dinner**
Sunday, March 27, 2011
3 for \$2.50
Eat in or take out.
To place orders please
call: 610-494-8734 by
Sunday, March 20,
2011

**Halushki and Soup
Sale**
Sunday, April 10, 2011
Halushki, Soup – Chicken
Noodle, Vegetable or
Kapusta (sauerkraut),
coffee and cake - \$8.00
Eat in or take out.
To place orders please
call: 610-494-8734 by
Sunday, April 3, 2011

PYROHY SALES
\$7.00 a Dozen
April 1, 2011
April 15, 2011
May 6, 2011
May 20, 2011
It is never too early to
order for Easter.
To place orders please
call: 610-494-8734

Metropolitan Archbishop Stefan Soroka

WILL HOLD HOLY THURSDAY SERVICE
at Assumption Church in Perth Amboy, NJ

*Pontifical Liturgy with Vesper, Chrism Blessing
and Washing of Feet of 12 Priests*

Thursday, April 21, 2011 at 10:00 a.m.



Archbishop-Metropolitan Stefan Soroka
will be a principal celebrant at the Liturgy.

This solemn ceremony is the commemoration of Jesus washing the feet of his 12 disciples, just before his betrayal and crucifixion. Archbishop Stefan will wash the feet of 12 priests, in imitation of Christ and the 12 Apostles. The myrrh (chrism) will be consecrated on this day, made from olive oil (for mercy), wine (for Christ's Blood), and many kinds of herbs for the manifold gifts of the Holy Spirit).

This is a once in a lifetime opportunity to see the service that in the past was done only at the cathedral in Philadelphia.

All are invited.

684 Alta Vista Pl, Perth Amboy, NJ 08861
www.assumptioncatholicchurch.net



Українська Католицька Школа Св. Миколая Жертвує на Парафію

В неділю, 20-го березня, РТА (Батьківсько-Вчительський Комітет) школи Св. Миколая і родичі передали о. Андрію Дудкевичу чек на \$25,000.00 з вдячністю за безперервну підтримку школи парафіянами. Школа Св. Миколая, Passaic, NJ, - одна з декількох Українських Католицьких середніх шкіл, які залишилися в нашій архієпархії.



Завдяки своїй безперервній важкій праці, РТА міг зробити таку пожертву. Цього року нова подія, карнавал, додається до їхнього репертуару подій збору грошей. Карнавал - 4-денне радісне дійство для родин. Дитячі атракціони, ігри та їда. До нас завітає місцевий відділ пожежної охорони. Подія відбудуватиметься з четверга, 5-го травня до неділі, 8-го травня. Ми сподіваємося побачити вас усіх на нашому карнавалі!

Помер Владика Юліан (Гбур)

Сьогодні, 24 березня, о 5.15, на 69 році життя, після тривалої важкої хвороби відійшов у вічність Владика Юліан (Гбур), титулярний єпископ Стрийської єпархії, перший Єпарх цієї єпархії.

Владика Юліан народився 4 грудня 1942 року у с. Брижава біля Перемишля. У 1947 році під час операції «Вісла» переселений з батьками на північ Польщі.

Середню освіту здобув у Місійній семінарії в Нисі. Філософію і богослов'я студював у Вищій духовній семінарії монашого чину. Рукопокладений на священника 21 червня 1970

Душпастирював для греко-католиків у Кракові, Гурово-Лавецькому та Остроум Барді (Польща). У 1982-1991 роках виконував обов'язки декана Ольштинського деканату. Декретом Прімаса Польщі Стефана кардинала Вишинського від 11 червня 1983 року призначений візитатором для греко-католиків у Польщі та консультантом Прімаса у справах управління Українською Греко-Католицькою Церквою. З 26 квітня 1991 року – протосинкел Перемишльської єпархії.

30 березня 1994 року призначений Єпископом-помічником Львівської архієпархії. Хіротонія

відбулася 7 липня 1994 року у Львові. У 1996-2001 роках – Секретар Синоду Єпископів УГКЦ. Від 18 листопада 2000 року – Єпархіальний єпископ Стрийської єпархії. Був головою Митрополичої комісії УГКЦ у справах соціальної комунікації.

Під час Синоду у 2001 році склав обов'язки Секретаря Синоду Єпископів УГКЦ.

20 січня 2010 року, згідно з кан. 233, § 1 ККЦ, повідомлено, що Папа Венедикт XVI у зв'язку зі станом здоров'я відкликав Владика Юліана від виконання уряду Єпарха Стрийської єпархії, зберігаючи за ним тільки титул Єпарха Стрийської єпархії.



Сьогодні, під час роботи Виборчого Синоду, всі його учасники спільно помолилися за упокій душі свого співбрата у єпископському служінні. Похорон, у якому візьмуть участь члени Синоду Єпископів УГКЦ, відбудеться у суботу, 26 березня, о 10.00 у Стрию.

Департамент інформації УГКЦ
www.ugcc.org

Собор Святого Архангела Гавриїла (26-го березня)

Йдучи повз, Христос побачив Леві, сина Алфея, що сидів на митниці, й до нього каже: "Йди за мною!" Той устав і пішов слідом за ним. І коли він сидів за столом у його домі, багато митарів і грішників сіли з Ісусом та його учнями, бо їх було чимало, - тих, що за ним ішли. І коли книжники, що були з фарисеїв, побачили, що він їсть із митарями та грішниками, то сказали його учням: "Чого він їсть і п'є з митарями та грішниками?" Ісус, почувши те, сказав їм: "Лікаря треба не здоровим, а хворим. Я не прийшов кликати праведних, а грішних." (Мк. 2, 14-17)

Св. євангелист Іван згадує у своєму Апокаліпсі, що в небі перед Божим престолом, стоять 7 ангелів. "Ласка вам і мир від того, що є, що був, і що прийде, і від сімох духів, що перед його престолом." (Об'яв. 1:4).

Ті сім духів, то наче найвищі Божі урядники, наставники Божого двору, управителі Церкви (Об'яв. 12). Свв. Отці подають нам навіть імена тих сімох духів: Михаїл, Гавриїл, Рафаїл, Уріїл, Сеалтіїл, Єгудіїл, Варахіїл.

Імена тих 7 ангелів мають особливе значення, злучене з завданнями кожного ангела. Окрему про це згадку маємо в св. Письмі про трьох ангелів. І так Михаїл значить "Хто як Бог". Свою назву одержав св. Михаїл від цих слів, бо їх він виголосив тоді, як збунтованого Люципера та його прихильників скидав із неба до пекла. Гавриїл значить — Божа мудрість, сильний у Бозі. Св. Гавриїл поставлений над війнами та змінами царств, як це подає св. Єронім. Рафаїл значить — Божий лік. Св. Рафаїл був провідником молодого Товії, відбув із ним далеку подорож і подав лік на очі старому Товиті. (Тов. 5:5). Уріїл значить — просвітитель затемнених. Сеалтіїл значить — той, що молиться й побуджує до молитви. Єгудіїл значить — славитель Бога й помічник тих, що трудяться. Варахіїл значить — вістун Божого благословення.

Про св. архангела Гавриїла, що його свято святкуємо зараз наступного дня по Благовіщенні, св. Письмо згадує 4 рази. В Старому Заповіті з'явився св. Гавриїл двічі св. пророкові Даниїлові й звістив йому прихід Месії та збурення святині. Про це так пише св. Даниїл: "Як я молився ще далі, муж Гавриїл, що його я бачив передше в баченні (Дан. 8-16), летючи швидко, доторкнувся до мене того часу, як приносять вечірню жертву. І, навчаючи, говорив до мене та сказав: Даниїле, тепер я зійшов, щоб навчити тебе розуміння... Сімдесят сімох призначено для твого народу й святого міста твого, щоб були спокутувані проступки, запечатані гріхи й беззаконня прощені та

доки приведена буде вічна справедливість і затверджені будуть видива й пророцтва й помазаний буде Святий над святыми. Так дізнайся й розумій: з того часу, як вийде приказ, щоб відбудувати Єрусалим, до Христа Владики — сім сімок і шістдесят дві сімки; і вернеться нарід і збудовані будуть вулиці та мури, але в тісних часах. А як мине сім і шістдесят дві сімки, відданий буде на смерть Христос, і не буде народом його той, що його відцурався. А місто й святиню розбурить на рід воєводи, що прийде, й буде кінець його наче від повені, аж до кінця війни буде пустошення. І закріпить заповіт із багатьма одна (остання сімка), а в половині сімки перестане жертва й приносини, а святиня стане гидкою пустою, на кінці же постигне давно призначена погибель і самого пустошника." (Дан. 9:21-27).

В Новім Заповіті з'явився св. Гавриїл перший раз св. священникові Захарії, батькові св. Івана Предтечі й сказав йому під час приносу жертви в єрусалимській святині: "Не бійся, Захаріє, бо вислухана твоя молитва, і твоя жінка Єлисавета породить тобі сина і даш йому ім'я Іван... Я Гавриїл, що стою перед Богом і післано мене сказати тобі й благовістити тобі це..." (Лк. 1:11-21).

Опісля "шостого місяця післаний був ангел Гавриїл Богом у місто Галилейське, що йому на ім'я Назарет, до Діви обрученої мужеві, що йому ім'я Йосиф, з дому Давида; а ім'я Діви - Марія. І коли ввійшов до неї ангел, сказав: Радуйся, благодатна, Господь із тобою... Це зачнеш в утробі і породити сина і назвеш його на ім'я Ісус." (Лк. 1:26-39). Підчас тієї появи св. Гавриїл сповнив те радісне й почесне завдання, що приніс Марії від Бога прецінну вістку про прихід на світ обіцяного Спасителя та про вибір Марії на Його Матір.

В св. Церкві було з самого початку розуміння високого становища св. Гавриїла в Божих планах щодо нашого спасіння, тому цей Божий післанець тішився особливим почитанням християн. У Римі збереглася при Аппійській Дорозі старовинна каплиця з зображенням св. архангела Гавриїла на стіні, що є певним доказом давнього почитання його в Христовій Церкві. Подібних зображень було більше на християнському Сході, ніж на Заході, а це є засвідченням того, що з поширенням свята Благовіщення лучилося в св. Церкві й почитання св. Гавриїла, того милого вістуну великого Божого об'явлення.

Свято св. Гавриїла називається "собор" для зазначення великого числа народу, що сходився того дня до церкви на богослужбу. („Життя Святих“)

Діти з Катедри вчилися робити писанки

Діти недільного катехитичного класу в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії, ПА, 20-го березня, 2011 р. вчилися, як робити писанки.

Українські Великодні яйця відомі в українській мові як писанки. Одне яйце називається писанка, а декілька яєць називаються писанки. Слово „писанка“ походить від українського слова *писати*.

Клас навчав Іван Дрозд, Мол. з допомогою о. архипресвітера Данила Трояна, с. Тимотеї, СМПМБ, і с. Євгенії, СМПМБ.

Діти з задоволенням вчилися про значення різних символів, які написані на писанках: **трикутник** символізує Пресвяту Трійцю, **сітки** нагадують нам, що Ісус був рибалкою, а **риба** - відомий символ Христа.

о. архипресвітер Данило Троян також пояснив дітям, що яйце - символ нового життя, підчас Воскресіння.

Дивіться відео з класу писанок на нашому „blog“ в www.thewayukrainian.blogspot.com

(фото: Тереса Сівак)



с. Тимотея допомагає дітям помістити віск на „кістку“. „Кістка“ - українське слово, що означає інструмент для розпису писанок.



с. Євгенія допомагає учениці робити писанку.

(Продовження на ст. 18)

Діти з Катедри вчилися робити писанки

(продовження з попередньої сторінки)



Розпис писанки різними кольорами.



о. архипресвітер Данило Троян знімає віск з писанки.

Писанка "Шлях".



Календар подій

26-го березня, 2011 р.: Архиепархіальний День Жінки. За довідками телефонуйте: с. Доротеї Анни, ЧСВВ, 215-663-9153 або e-mail dabusowski@stbasils.com

27-го березня, 2011 р.: Обід з картопляних млинців, Українська Католицька Церква Св. Духа, 3015 W. 3rd St., Chester, PA 610-494-8734

1-го-3-го квітня, 2011 р.: "Men's Vocations Discernment Retreat", Philadelphia, PA. За інформацією телефонуйте до. о. Павла Макар 215-627-0143 або e-mail ukrvocations@catholic.org

3-го квітня, 2011 р.: "Українська Культурна Виставка та Продаж виробів ручної роботи", церква Свв. Петра і Павла, 20 Nottingham St, Plymouth, PA. За інформацією телефонуйте до Janina 570-759-2824.

3-го квітня 2011 р.: Великопосна Післяобідня Приватна Молитва 2-4 год. попол. Василянський Центр Духовності, Fox Chase Manor, PA, 215-780-1227.

8-го-10-го квітня, 2011 р.: Воскресна Утреня - Літургійний Музичний Семінар, Філадельфія, ПА. За інформацією телефонуйте до о. архипресвітера Данила Троян 215-922-2917.

9-го квітня, 2011 р.: Весняний Симпозіум Святкування Століття - Наша Василянська Спадщина - Василянський Центр Духовності

10-го квітня 2011 р.: Семінар з виготовлення писанок і Великодний Базар в Український Католицький Крайовий Собор, 4250 Harewood Road, Washington, DC 20017. <http://www.ucns-holyfamily.org>

10-го квітня, 2011 р.: Обід з спагетті, Українська Католицька Церква Св. Духа, 315 4th St., West Easton, PA 610-252-4266

16-го квітня, 2011 р.: Великодний Базар в Церкві Різдва ПДМ, 630 Laurel St., Reading, PA (12:00 год. полудня – 4:00 год. пополудні)

21-го квітня, 2011 р.: Богослужіння Святого Четверга (Вмивання Нир) в Католицькій Церкві Успення, 684 Alta Vista Pl, Perth Amboy, NJ. 732-826-0767 або www.assumptioncatholicchurch.net

Календар подій

23-25-го травня, 2011 р.: Весняна Конференція Духовенства в Hershey, PA.

5-го червня 2011 р.: Архиепархіальний Офіс Релігійної Освіти проводитиме 1-й Щорічний Фестиваль Дитячих Релігійних пісень в Катедрі у Філадельфії, ПА. За інформацією звертайтеся до о. Володимира Попика 215-627-0143, або до українських католицьких священників.

18-го червня, 2011 р.: День Відкритих Дверей з нагоди Століття - Василянський Монастир

26-го червня, 2011 р.: Щорічний Український Фестиваль і Обід, Українська Католицька Церква Св. Анни, 1545 Easton Road, Warrington, PA 18976. Від 12:00 год. полудня до 6:00 год. вечора.

26-29-го вересня, 2011 р.: Реколекції Духовенства в Long Branch, NJ

2-го жовтня, 2011 р.: Столітня Проща - Сестри Чину Святого Василя Великого

6-го листопада 2011 р.: Сестри Чину Святого Василя Великого святкують Століття відправою Літургії в Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, ПА.

Не забувайте відвідувати Архиепархіальну веб-сторінку www.ukrarcheparchy.us, щоб дізнатися про останні новини та оновлену інформацію з офісів Євангелізації, Покликать, та Релігійної освіти.

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Tel.: (215) 627-0143

Online: www.ukrarcheparchy.us

E-MAIL: theway@ukrarcheparchy.us

Blog: www.thewayukrainian.blogspot.com

Established 1939

THE WAY Staff

Msgr. Peter Waslo, Teresa Siwak, Fr. Ihor Royik

The Way is published bi-weekly by the Apostolate, Inc.,
827 N. Franklin St., Philadelphia, PA.

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.

